

“Summer club” 2018: kinder ont jungen sai’ òlla inngalònt!

Der Projekt kimmpe enviretrong òll jor ver de inser jungen, ver za gem bèrt en de sproch ont en de kultur

De kinder van Tol barn gabiss vroa za hearn as haier aa kimmpe gamòcht der “Summer club”!
S ist an projekt organisiart van Bersntoler Kulturinstitut ver de bersntolern kinder ver za spiln, klöffen ont learnen s bersntolerisch. De kemmen organisiart òlbe en summer, benn de kinder sai’ vraj va de schual ont de hom bail za stea’ òlla zòmm.
Der “Summer Club” ist an projekt as ist tsbunnen ver za gem bèrt en de inser sproch ont ver za gem en de kinder de meglchket za learnen a bea’ne s bersntolerisch zòmm pet en spil.
Haier aa, de kinder barn toaln kemmen en zboa gruppn, kloa’na ont groasa. De trèffen aa sai’ toalt, an etlena sai’ ver de klea’neren ont de àndern ver de groasn.
De trèffen sai’ kemmen organisiart òlbe en eirta nomitto.
Der earste trèff ist as de 5 van heibeger en Palai. S ist an nomitto tsbunnen ver de kloa’n kinder as hòt der titl “S tol as a postkòrt”.
De boch derno, en eirta as de 12 van heibeger, bart kemmen gamòcht an trèff pet en glaiche titl:

S “Tol as a postkòrt”, ober iaz ver de groasn.
As de 19 van heibeger bart se hòltn der trèff “Derkennen ont denken der bolt”, ver de kloa’n. Men geat vort pet en pulmin va de schual va Vlarotz um zboa nomitto.
As de 26 van heibeger, òlbe “Derkennen ont denken der bolt”, ober az ver de groasn. Men geat òlbe vort van sitz va de Earsteschual va Vlarotz um zboa nomitto.
As de 2 van agest an trèff ver de kloa’n kan Filzerhf: “S lem en hoff”.
As de 9 van agest ist der leiste trèff. An gònzn to za spiln, klöffen, lòchen ont za stea’ òlla zòmm. Men geat vort va de Earsteschual van Vlarotz um nai’na vria keing de Mil va Oachlait. Der tal van to ist “Pet de vraibellegen Pompiarn, òlla zòmm ka de Mil va Oachlait”.
De sèlln as sai’ enteressiart za schraim se inn, miasn telefoniarn en Bersntoler Kulturinstitut as numer 0461 550073 vour de 4 van heibeger. Ver a nemmen toal en de trèffen mias men zoln 10 euro. De kinder as hom minder va 6 jor, miasn zòmm stea’ pet oàn as schauk en drau.

LORENZA GROFF



Il Bersntoler Kulturinstitut organizza anche per quest’anno il “Summer Club”, incontri per bambini e ragazzi per valorizzare il patrimonio culturale e linguistico della nostra comunità

VLAROTZ Men mu vortbèrven de groasn mondizie

Abia òll jor, de Amnu zòmm pet de Gamao’ van Tol organisiart de trèffen ver za bèrven vort de groasn mondizie. En sònta as de 30 van prochét sai’ sa en Vlarotz, va um nai’na vria pis za mitto. Men denkt en de lait as men mu trong lai baschmaschi’n, televisionen ont asou envire; groasa mondizie as men mu nèt vortbèrven en de bidonen (madròzn, mobilie ont asou envire); ont aisin.
Men mun nèt trong òndra mondizie.
Ver òndra informazionen mu men u’riaven de Amnu en numer 0461 530265.

TOLGAMOA’SCHÖFI Òrbetmelechet ver en summer

Men denkt en de enteressiaretn as men mu ogem en de Tolgamao’ schöft Hoa Valzegu’ ont Bersntol de vrog ver za gea’ za òrbetn pet en “Progettone”. Men suacht 7 mentchn as barn òrbetn ver 3 mu’net. De sèlln as gem o de vrog miasn hom almen 30 jor ont sai’ a’ne òrbet va 3 mu’net oder mearer. De vrog mias trong, tschicht pet de post oder pet de pec vour de 27 van prochét en sitz va de Tolgamao’ schöft.

La relazione annuale illustrata dal presidente, Dario Pallaoro Autorità per le minoranze



Due sono i punti fondamentali messi in luce dalla relazione dell’Autorità per la tutela delle minoranze presentata nei giorni scorsi dal presidente Dario Pallaoro, da Giada Nicolussi e Luciana Rasom. Anzitutto il solido patrimonio legislativo, reso ancora più forte dalla recente legge regionale, dalla norma di attuazione sulla scuola ladina e dal dibattito nella Consulta per la riforma dello statuto dove il tema delle minoranze è stato centrale.
In secondo luogo, la mancanza, per quanto richiesta da tempo, di un piano economico – sociale per mettere in sicurezza le minoranze più deboli, cioè mocheni e cimbrì.
Il modello legislativo funziona, come ha dimostrato una ricerca condotta dal Istituto di statistica della Provincia, che ha permesso di mantenere la coesione sociale all’interno delle minoranze, cioè un senso di appartenenza e un legame alla propria lingua e cultura. Passi avanti decisivi, ha ricordato il Presidente

dell’Autorità, sono stati fatti nel campo dell’alta formazione, strategica per la preparazione degli insegnanti nelle lingue minoritarie.
Il Presidente dell’Autorità ha ricordato però che le minoranze stanno subendo la pressione della globalizzazione che si incarna nei nuovi mezzi di comunicazione, nei social che tendono ad appiattire addirittura le lingue nazionali. Anche su questo fronte è importante la scuola. Se per i ladini, ha ricordato, sono state superate le polemiche e il ladino è stato inserito a pieno titolo nel disegno del trilinguismo, per mocheni e cimbrì i problemi rimangono. Prima di tutto quello della continuità didattica dopo le elementari.
Problemi rimangono sul versante della toponomastica e su quello delle gestioni associate dei comuni. Dario Pallaoro ha insistito sulla necessità di introdurre un sistema di valutazione dell’efficacia delle politiche per le minoranze. Un sistema per

controllare e verificare l’uso delle risorse in base a piani e obiettivi chiari.
Però, tornando all’inizio, per salvare le minoranze bisogna prima di tutto mettere nelle condizioni le comunità di rimanere a vivere sui territori. L’Autorità ha infatti evidenziato l’esigenza di predisporre un progetto di sviluppo socio-economico, volto a valutare tutte le potenzialità presenti nelle aree di minoranza e ad individuare tutte le azioni necessarie per la loro concretizzazione.
Ciò in quanto il mantenimento della storia, della cultura e, soprattutto, della lingua di minoranza è strettamente correlato anche alla presenza sul territorio della sua gente, che deve poter vivere e lavorare nella rispettiva area. A questo proposito le minoranze più deboli sono considerate le germanofone, mòchena e cimbra, numericamente più fragili ed esposte a rischi di spopolamento e di perdita della propria identità minoritaria.

VINN DEI BEIRTER - 10



1. AUBÒCHEN
2. BAISDOURN
3. BÈRKZAIG
4. DERKENNEN
5. GLOS
6. HEIBEGER
7. INNBENDE
8. LISNEN
9. MEISNER
10. NANKET
11. ÒRBETN
12. RADELZBIRN
13. SUMMER
14. TIRKENBOAZAMEL
15. TOTERMÖNN
16. VERPRENNEN
17. VOURAUS
18. VRISCH
19. ZÖMMÖRBETN
20. ZUANÖCHTN